Enterprise Restigouche

Community Economic Development Agency

Rivière Restigouche River

Restigouche Socio-Economic Profile

2002 Edition

103-02413/

A PROFITABLE LIFESTYLE IN RESTIGOUCHE!

- **Assured quality of life...**
- **Skilled and bilingual workforce...**
- **An outdoor paradise...**
- **An abundance of natural resources...**
- **Quality services...**
- **Direct access to the world...**
- **The potential for economic growth...**

Take advantage of everything Restigouche has to offer!

Enterprise Restigouche hopes to persuade you that it is economically feasible and socially appealing to live and do business in Restigouche.

The Restigouche socio-economic profile is a snap shot of our beautiful region and Enterprise Restigouche is your first stop for the development of your business ideas.

The information contained within this document offers an interesting look at Restigouche. Dedicated to economic development in our region, Enterprise Restigouche and its qualified personnel can enlighten you on government financial assistance programs that are the best suited to your business needs... This is but one of the services we offer, free of charge, with absolute confidentiality and in both official languages.

FOR A GUIDED TOUR...

http://www.restigouche.ca

Enterprise Restigouche

YOUR ONE STOP

for business information,

programs and services !

A profitable lifestyle in Restigouche!

TABLE OF CONTENTS

PAGE

JACQUES CARTIER, OUR FIRST TOURIST! 1

ASSURED QUALITY OF LIFE IN RESTIGOUCHE! 2

SKILLED, BILINGUAL WORKFORCE IN RESTIGOUCHE! 3

STABLE POWER SUPPLY AND WELL-MAINTAINED RATES IN RESTIGOUCHE! ... 4

A GOOD HOME FOR LESS IN RESTIGOUCHE! 5

RESTIGOUCHE IS THE GREAT OUTDOORS! 6

QUALITY EDUCATION IN RESTIGOUCHE! 8

ADDING VALUE TO OUR NATURAL RESOURCES! 9

A DIRECT ACCESS TO THE WORLD! 10

OUR PEOPLE, A PRIORITY! 12

POTENTIAL FOR ECONOMIC GROWTH IN RESTIGOUCHE! 14

SERVING ENTREPRENEURS! 15

A CALL…IT'S SO SIMPLE! 16

FOR A GUIDED TOUR…

http://www.restigouche.ca

Enterprise Restigouche

YOUR ONE STOP

for business information,

programs and services !

JACQUES CARTIER, OUR FIRST TOURIST !

The rich history of the Restigouche area dates back to 1534 when Jacques Cartier sailed into the Bay of Chaleur in his search for a sea route to the East. As a result, a bond was formed between the French and the Indians (Mi'gmaqs) who at the time, inhabited the area we know today as Atholville.

From 1534 to 1759, a few French settlers and the native Mi'gmaqs were the only inhabitants of the area. In 1760, Captain John Byron represented British occupancy when the British waged war on the French in "The Battle of the Ristigouche". This was the last battle fought in North American waters to gain control of this continent in the Seven Year War, and the only naval engagement of any account to take place in New Brunswick waters.

The first British settlers were from Aberdeen, Scotland and they established a fishing trade (salmon) at Old Church Point (Atholville). For the next fifty plus years, these few settlers dealt with the hardships of winter and American revolutionaries.

Around 1831, lumbering became of prime importance and consequently the area was rapidly settled. Most people settled in and around Dalhousie and as a result the port became quite a going concern, with fifty-two ships loaded during 1832; mostly lumber and fish being sent to British markets.

The entire area prospered with the building of ships at Heron Island, Dalhousie, Campbellton and Atholville. A sawmill at Walker Brook (Campbellton), built in 1703, was for many years the only mill in the county but later a second mill was built in the western part of Campbellton. In or about 1855, pine became less readily available and most sawmills were switched to shingle mills or canning factories.

By 1890, there were six major shingle mills, one in Dalhousie and five in Campbellton. Fraser Co. eventually acquired some of Campbellton's mills while International Paper Co. acquired the Dalhousie mill.

Lumbering proved to be the main industry throughout the nineteenth century, and prospered as a direct result the surrounding settlements. With increasing population, several complementary businesses flourished. The establishment of the general store, lively stables, blacksmiths, etc. became local conveniences.

In 1875, the International Railway opened, linking Restigouche with Moncton. This marked the beginning of the Industrial Era in northern New Brunswick and brought with it work that increased the population of Restigouche.

The railway industry played an important role during the 20th Century despite reaching its peak around the third quarter. This industry has since suffered a dramatic decline.

Near the end of the 19th and the beginning of the 20th Century emerged two of the area's predominant municipalities, Campbellton (1889) and Dalhousie (1905). A dramatic fire almost totally destroyed the City of Campbellton in 1910. Later, the balance of the county's municipalities were incorporated, Atholville, Tide Head, Kedgwick, Charlo, Jacquet River, Saint-Quentin and Eel River Crossing in 1966 and Balmoral in 1972.[1]

Today, Restigouche county still depends heavily on the forestry sector from which has evolved modern pulp, paper and lumber mills. Future trends indicate the area will develop a more diversified economy, namely in the manufacturing, service and tourism sectors.

[1] Source: Restigouche Genealogical Society, Jackson B. Ross and M.H. Bain, May 1987

ASSURED QUALITY OF LIFE IN RESTIGOUCHE !

Enchanting scenery

Restigouche is the most northern of New Brunswick's counties and also one of the most picturesque in eastern Canada. Stretching over an area of 8 577 square km, Restigouche offers an undulating landscape as well as numerous lakes, rivers and streams to outdoor enthusiasts.

Spanning over 150 km from Belledune to Saint-Quentin, Restigouche is bordered by the Bay of Chaleur, the Restigouche River and the province of Quebec to the North, Madawaska and Victoria counties to the Southwest, Northumberland county to the South East with Gloucester county on its eastern boundary.

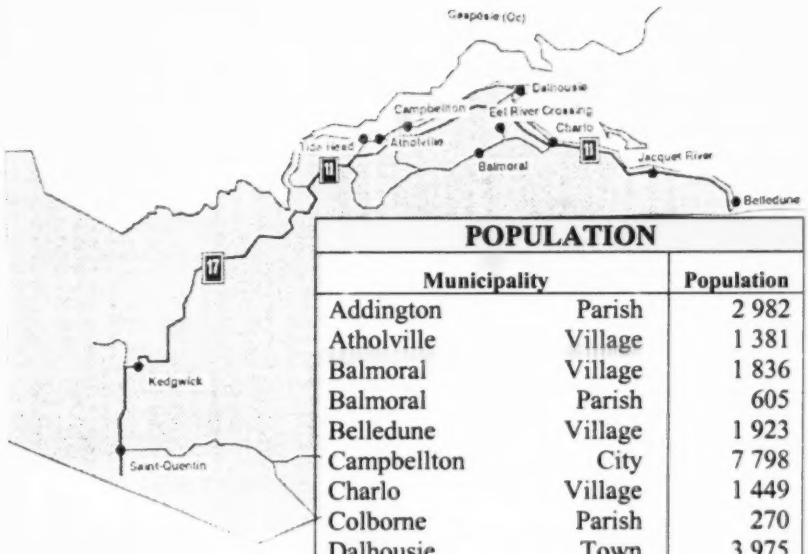
The primary municipalities are Campbellton, 7 798 residents and Dalhousie, 3 975 residents. Other incorporated municipalities include Atholville, Balmoral, Belledune, Charlo, Eel River Crossing, Kedgwick, Saint-Quentin and Tide Head. The remainder of the county is divided into 21 Local Service Districts (LSD).

Cultural and linguistic diversity

During the 2001 census, the population of Restigouche was estimated at 36 134.

Residents of Restigouche county enjoy a richly diversified cultural heritage. Approximately 65% of the population is francophone while nearly 35% is Anglophone. The Eel River Bar First Nation contributes to accentuate the cultural character of our region.

It is to be noted that, 49% of the inhabitants are proficient in both official languages.



POPULATION

Municipality		Population
Addington	Parish	2 982
Atholville	Village	1 381
Balmoral	Village	1 836
Balmoral	Parish	605
Belledune	Village	1 923
Campbellton	City	7 798
Charlo	Village	1 449
Colborne	Parish	270
Dalhousie	Town	3 975
Dalhousie	Parish	2 555
Durham	Parish	1 491
Eel River Bar	Reserve	299
Eel River Crossing	Village	1 335
Eldon	Parish	902
Grimmer	Parish	1 163
Kedgwick	Village	1 184
Saint-Quentin	Town	2 280
Saint-Quentin	Parish	1 557
Tide Head	Village	1 149
TOTAL		**36 134**

Source: Statistics Canada, Census 2001

SKILLED, BILINGUAL WORKFORCE IN RESTIGOUCHE !

The forestry sector is the backbone of Restigouche county's economy especially if we consider the whole industry, including lumbering, transformation of the primary resource, the pulp and paper industry and newsprint, as well as derived industries.

The region's work force has long been known for its work ethics and its enthusiasm. The efforts to diversify the economic base that were put forth in the last few years have yielded human capital in the manufacturing sector, namely, textile, machining, agriculture, electricity, communications, etc.

Restigouche maintains a stable and bilingual work force, which provides an ideal location for the implementation of future business prospects.

The active population of nearly 17 050[2] inhabitants have earned a reputation for vitality, loyalty and excellence.

During the 1996 census, the individual average revenue of the region was $19 827 while the average family revenue was $47 284.

It has been observed that 50% of the residents aged 15 and up have acquired a high school or post-secondary diploma.

The forestry sector's influences as well as the initiatives of local entrepreneurs have contributed to the creation of many businesses in the service sector.

The economic activity of the region is concentrated in the tertiary sector. This concurs with the activity of the rest of the province. However, it should be noted that the Western side of the county has relatively strong activity in the primary sector.

Health-care, manufacturing and retail represent the areas that employ the most human capital.

ACTIVE POPULATION PER INDUSTRY IN RESTIGOUCHE

INDUSTRIES	Active Population	%
Agriculture and related services	335	1,96
Hunting and trapping	120	0,07
Forestry and forestry services	780	4,57
Mines, quarries and oil wells	60	0,35
Manufacturing	2 430	14,25
Construction	1 015	5,95
Transport and storage	675	3,96
Communications & other public services	460	2,70
Wholesale	250	1,47
Retail	2 100	12,32
Financial and insurance brokers	325	1,91
Real estate & insurance agencies	205	1,20
Services to businesses	345	2,02
Government services	1 040	6,10
Education services	1 380	8,09
Health care and social services	2 580	15,13
Housing and restaurants	1 100	6,45
Other service industries	905	5,31
Others	930	5,45
Active population in Restigouche	**17 050**	**100%**

[2] Source: Statistics Canada, 1996 Census

STABLE POWER SUPPLY AND WELL-MAINTAINED RATES IN RESTIGOUCHE !

The New Brunswick Electrical Power Commission provides electricity to the Restigouche region. NB Power offers an abundant and affordable supply derived from six sources: oil, coal, uranium, orimulsion, water and diesel. Residential and commercial rates are the lowest in Atlantic Canada.

In Dalhousie, NB Power operates a thermal plant fuelled by both coal and oil with an output capacity of 300 megawatts. More recently, another 450 megawatts coal powered plant has been erected in Belledune.

Fuel oil as well as propane gas is available for residential and commercial use in bulk or retail format. Natural gas is as of yet unavailable but efforts are being made in order to bring this resource to our region.

All incorporated municipalities offer household and commercial water and sewer services. Our geographical location provides drinkable water imbued with both quality and quantity. Prices vary from one municipality to another but remain competitive and are often lower than other New Brunswick communities.

MONTHLY ELECTRIC RATES *

Domestic use	**URBAN**	**RURAL & SEASONAL**
Service charge	$15.79	$17.30
First 1000kWh	7.69¢ / kWh	7.69¢ / kWh
Balance kWh	5.87¢ / kWh	5.87¢ /kWh
General Service I		
Service charge	$15.79	
First 20kW of demand	No charge	
Additional kW of demand	$8.63 / kW	
First 5 000 kWh	9.47¢ / kWh	
Balance kWh	5.96¢ / kWh	
General Service II		
Service charge	$15.79	
First 20 kW of demand	No charge	
Additional kW:	The lesser, $3,50 / kW or 1.75¢ / kWh	
first 5 000 kWh	9.47¢ / kWh	
additional 5 000 kWh	7.14¢ / kWh	
balance kWh	6.67¢ / kWh	
Industrial Service	Maximum charge 750 kW	
Demand charge	$4.84 / kW	
First 100 kWh per kW	9.34¢ / kWh	
Remaining kWh	4.38¢ / kWh	
Other Services		
Service call and reconnection fee	$33.97	
New customer connection charge	$60.11	
Reconnection charge for seasonals	$71.96	

An after hours fee is charged in addition to the above charges for service calls requested outside normal working hours.
* Plus harmonized sales tax

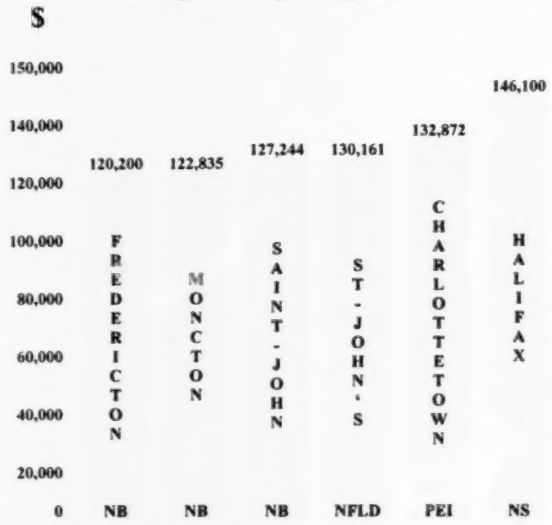
Source: NB Power, April 2002

A GOOD HOME FOR LESS IN RESTIGOUCHE !

From calm residential areas to apartments equipped with good services, an enchanting site on the Restigouche River or on the Bay of Chaleur, Restigouche can surely meet all your expectations.

Buying a house in Restigouche county is very affordable. The average cost of a bungalow in Restigouche county is approximately $85,000. Prices are among the lowest in Atlantic Canada.

Average cost of bungalows in 2001



Source: Canada Mortgage and Housing Corporation, 2001

AVERAGE RENT OF APARTMENTS				
	Campbellton	**Saint-John**	**Moncton**	**Fredericton**
Average rent of apartments	**$420**	$475	$545	$598

Source: Canada Mortgage and Housing Corporation, October 2002

The average vacancy rate for the region was 7.5% in October 2002. The average cost for renting an apartment in the region is low compared to other centers in the province.

In Restigouche county, municipal tax rates are on average $1.30 per $100 evaluation.

PROPERTY TAX RATES		
Municipality	**Residential**	**Non-residential**
Atholville	1.1801	1.7702
Balmoral	1.4141	2.1212
Belledune	0.7913	1.1870
Campbellton	1.6056	2.4084
Charlo	1.3956	2.0934
Dalhousie	1.5117	2.2676
Eel River Crossing	1.2100	1.8150
Kedgwick	1.3780	2.0670
Saint-Quentin	1.2300	1.8450
Tide Head	1.2800	1.9200
Average	**1.2996**	**1.9494**
Provincial Rate	**1.5000**	**2.2500**

Source: Service New Brunswick – Evaluation, 2002

RESTIGOUCHE IS THE GREAT OUTDOORS !

Restigouche county enjoys a moderate continental climate. This type of climate is characterized by marked changes in temperature in accordance with all 4 seasons.

The influence of the important water mass known as the Bay of Chaleur provides relatively balanced precipitation throughout the year. With an annual total of 710 mm of rain and 381 cm of snow, a rich scenery full of contrasts and unrivaled natural beauty make Restigouche a paradise for outdoor recreation, regardless the season.

Temperatures oscillate between 24° C in July and -18° C in January[3]. However, the weather has been known to soar or plunge beyond that.

In winter, Restigouche is bejeweled with "white gold" which covers most everything and becomes a true treasure chest for all outdoor enthusiasts. Whether within established bounds or in full-fledged nature, sports such as skiing, both alpine and cross country, snowboarding, snowshoeing and snowmobiling are all within reach. Ice fishing on the Restigouche River or on one of the region's lakes is also very popular. Another prized activity that rolls around at the end of this season is the harvesting of maple syrup, which is processed on site into a variety of palatable delights.

Shortly after the maple sap has stopped flowing, nature offers a remarkable spectacle marked by the coming of **spring**. As the earth slowly sheds its milky innocence, the flora and fauna progressively begin their triumphant return. And what better activity than walking in the wild to witness this glorious rebirth. Avid fishermen can even enjoy their favorite pass time on the many lakes and rivers. The Restigouche River is internationally renown for its superb salmon fishing.

The warm rays of **summer** bring with them the promise of countless outdoor activities. Besides fishing, which by now is in full swing, the waters will also draw in fans of swimming, canoeing, kayaking, scuba diving, wind surfing as well as outings on the water. It is also the perfect season for excursions through the forest, camping, biking and also sports such as golf and tennis. A very popular activity is the annual Restigouche River Run in canoes.

The many wooded areas throughout the region take on splendid colors to announce the coming of **autumn**. This is the most impressive of seasons where colors and shades intertwine into true ocular delights. Before the temperature cools down, most outdoor activities can still be enjoyed. The changing colors and light winds result in truly memorable experiences. Recreational hunting of both small and large game is also a popular activity that thrives throughout this season.

Restigouche county is gifted with many excellent infrastructures that allow the practice of many sports and hobbies.

- 2 golf courses
- 3 cross country ski clubs
- 6 snowmobiling clubs
- 2 curling clubs
- 7 bowling alleys
- 8 indoor skating rinks
- 5 public pools, 2 of which are indoors
- tennis courts
- baseball and softball fields
- soccer fields
- a track field
- **and a whole lot more !!!**

[3] Source: Environmental Atmospheric Services, 1966 to 1990

Two provincial parks complement the region and add to the enjoyment of visitors and locals alike.

The Mount Carleton provincial park situated in the highlands of New Brunswick's north occupies an area of 17,022 hectares. Mount Carleton itself towers 820 meters above sea level and is the highest peak in the Maritimes. Snow often persists until June and lakes only shed the ice that covers them in May. Rivers, streams, lakes and valleys favor recreational activities that have minimal effects on the environment. The park enjoys a remarkable amount of biodiversity. This region is home to many species of animals. It is also possible to admire rare species of plants as well as various species of birds. The park is dedicated to outdoor nature activities. There is no electricity. The installations and commodities include a reception area, a campground and walking trails.

The Sugarloaf provincial park is situated in the northern part of the Appalachian mountain range. With an area of 1, 142 hectares, it annually attracts between 260,000 and 290,000 visitors. Sugarloaf Mountain, with an altitude of 304.8 meters (1000 ft), serves as a beacon and emblem for the park; it also offers a breathtaking view of the City of Campbellton, the Restigouche River, the Bay of Chaleur and the Gaspé Peninsula. Presently the park has alpine skiing facilities as well as cross-country skiing, snowmobiling, walking, snowshoeing and bicycling trails. Services offered include picnic areas, tennis courts, skating rink, slides, campground, ski school, restaurant, bar, paddle boats and a tourist information booth. This park strives to become a center for high calibre recreational activities, no matter which season.

Among other important recreational installations in Restigouche one must mention the **Inch Arran Park** in Dalhousie. It includes a camping area with sandy beaches, tennis courts, a playground, a refreshment area, a souvenir shop and a day adventure kiosk with kayak rentals available.

On the Bay of Chaleur in Charlo, the **Blue Heron Camping** offers 140 camping sites and an outdoor pool. Close by, lies **Heron's Nest**, 15 fantastic cottages available year round. The beach is situated on the second largest sandbar in the world with salt water on one side and fresh water on the other.

Also of interest are two recreational centers, which offer the possibility of enjoying many sport-related activities under one roof: the **Recreaplex** in Dalhousie and the **Memorial Civic Center** in Campbellton. These two centers offer services that more than meet the needs of hockey, swimming, running and body building enthusiasts.

We also have a regional **marina in Dalhousie** that can accommodate up to 66 recreational vessels.

Eel River Bar First Nation also has many new tourism developments underway. **The Tesnegeg Tour Boat**, a state-of-the-art passenger ferry will transport you from the mainland to **Heron Island**, site of ancient Mi'gmag summer encampment and early Scottish settlement. This emerald of the Bay of Chaleur measures 5 kilometres long by ¾ of a kilometre wide. The Island is home to more than 180 species of birds, 20 km of interpretive trails, 16 traditional farm settlements, screened gazebos, a lookout tower and six lookout platforms.

A new attraction, the **Aboriginal Heritage Garden**, is being constructed on a 110 acre site located adjacent to the Chaleur Park in Charlo. At the Garden, the relationship between people and plants – including the Mi'gmag traditional and modern day use of plants in material culture, for medicine, for food and in ceremonies – as well as sustainable development principals, will be interpreting through a 9,000 square foot visitor center, display garden, a series of four trails, a gathering circle and a living history area. The Aboriginal Heritage Garden is scheduled to commence full operations in Spring 2004.

For additional information on these exciting new developments visit **www.heronisland.ca** or **www.aboriginalgardens.com**.

QUALITY EDUCATION IN RESTIGOUCHE !

A bilingual, public network

In the education area, Restigouche county is commendably administered by a well-organized bilingual network that caters to students ranging from kindergarten to the twelfth grade. Through the New Brunswick Department of Education, the region is divided into two districts, one francophone and one anglophone.

In June 2002, the francophone district, no. 5, catered to 2 757 students, throughout 11 schools. On the anglophone front, district no. 15, 4 521 students were in attendance in 18 schools.

The New Brunswick Community College in Campbellton

The programs offered by the Community College cover many aspects of training. CCNB-Campbellton focuses its efforts in the fields of health, community services, clerical work as well as secondary wood manufacturing. These programs are offered provincially to students on a full-time basis.

The College offers numerous services to the community. Programs such as academic studies, literacy, second language training, the study and certification of trades as well as management training are available.

All programs combine theoretical as well as practical aspects. Many programs also offer training periods within the work force that allow students to obtain work experience in their prospective fields.

The College also offers training on a contractual basis through custom made programs to meet the needs of employers.

The Community College also houses the **Woodworking Center of Excellence**. Opened in Campbellton, in 1996, the Center specializes in high quality training in secondary wood manufacturing.

This highly specialized training is geared towards not only traditional techniques but also the use of state of the art technologies. Their knowledge of this technology will enable students to endeavour in the field of value added wood.

A university education

Post secondary institutions such as the *Université de Moncton*, as well as the *University of New Brunswick* and *Mount Allison University*, offer satellite courses in the region for people wanting to pursue a university education. These courses vary depending on demand and are advertised through the local media.

ADDING VALUE TO OUR NATURAL RESOURCES !

Restigouche benefits from an abundance of natural resources. The future of the region then lies within our capacity to use this potential in the most efficient way but also in adding value to it.

Forest

The forestry sector is the backbone of Restigouche county's economy. Most businesses depend on this valuable resource. The primary resource is transformed into lumber, into value added products and into pulp and paper. The United States and Europe are the prospective markets for these products.

The timber resources of Restigouche are governed by the Department of Natural Resources and Energy, the forest industry and private woodlot owners. Wooded areas in the county belong in great part to the province of New Brunswick (Crown Lands), whereas private woodlot owners and industrial freeholders own the rest. Forest companies such as Bowater Inc. and Fraser Inc. have signed Forest Management Agreements with the Province to undertake the planning and implementation of forest management activities on Crown Land in Restigouche.

Agriculture

This industry plays a secondary role in the area's economy. The agricultural production in Restigouche constitutes mainly of milk, eggs, potatoes, turnips, sweet corn, cabbage, strawberries, raspberries, and blueberries as well as the rearing of beef and hogs. The county is divided into two agricultural zones: Northeast, from Belledune River to Whites Brook, and Northwest, from Whites Brook to Saint-Quentin.

The maple syrup industry has experienced continuous growth for the past few years in the western part of the county. It is estimated that 70% of the provincial production of maple syrup is produced in this region.

Fishing

The commercial fisheries industry in this area is relatively small compared to other regions of New Brunswick, but nonetheless plays an important role for many families in the Eastern part of the county. Most fishermen in the area belong to the "Restigouche Inshore Fisherman Association". The licensed fishermen have a territory that extends from Campbellton to Pointe-Sapin, even though most limit their operations between Dalhousie and Belledune. The fishermen capitalize on two docks of the region, one in New Mills and the other in Jacquet River in order to unload their catches. The Bay of Chaleur yields abundant catches of lobster, cod, herring and smelt. Salmon fishing on the Restigouche River and its tributaries also brings interesting economic repercussions.

Mining

The mining sector offers the potential of becoming very important in the future.

Presently, zinc, lead, gold and copper are the metals being exploited. There are also limestone and gravel quarries. The geology of the region offers an excellent potential for discovering exploitable deposits of copper and/or gold, as well as aggregates and possibly dimensional stones.

A DIRECT ACCESS TO THE WORLD !

Thanks to its geographical location, its infrastructures as well as the quality of services, the population and the businesses of Restigouche have access to a multitude of possibilities to export and communicate with the world.

Sea

The Dalhousie port is situated at the western extremity of the Bay of Chaleur, at the mouth of the Restigouche river (latitude 48°07'30"N, longitude 66°21'90"O, marine chart no.4426).

The Dalhousie port is composed of two wharves with the advantage of being opened year round. It is accessible by a channel with a width of 80 meters and a depth of 9,1 meters.

The East naval terminal is a modern wharf primarily utilized for exporting news stock products from Bowater. The wharf has a width of 340 meters with a depth of 9,7 meters. Right next to it lies a storage hangar with an area of 10 370 m^2.

The West naval terminal wharf has a length of 335 meters and a maintained depth of 10,3 meters. This installation is primarily used for importing petroleum and coal products.

Services available include, fresh water, restocking, minor repairs, unloading, fueling, harbor master and dock keeper. The west terminal also offers railroad services.

Air

The Charlo airport is situated at the edge of Route 11 and is approximately 11 km Southeast of Dalhousie. It serves an area stretching over a radius of 90 km and caters to over 80 000 people... a key link to Restigouche.

The aerial terminal also offers many services, such as: flight information, car rentals, parking for vehicles, landing and maintenance services, airplane parking, fire service, a maintenance garage as well as an aviation school.

New Brunswick East Coast Railway

The New Brunswick East Coast Railway is a short line railway consisting of 312 kilometres of track that transports products like newsprint, coasted paper, lumber, cement, ore and chemicals for New Brunswick companies. The company purchased the line from Canadian National in late 1997. Installations include a loading dock, storage space, transfer areas for rail cars and a 45 000 square foot repair shop.

Campbellton is also linked to Mont-Joli by a line administered by Quebec railways. VIA Rail is responsible for transporting passengers between Halifax-Campbellton-Montreal and the rest of the country.

Roads

The region has an adequate highway system. The prime artery for this network is Route 11 which allows travel from Campbellton to other large centers to the south of the province, while going through Bathurst and Miramichi. The major secondary routes allowing access to this artery are Route 17 which joins Campbellton to the West of the county (Kedgwick and Saint-Quentin) also, Route 134 which runs along the Bay of Chaleur to the Eastern extremity of the county (Belledune).

To reach the Gaspé Peninsula, (Route 132) from Route 134, one must cross the J.C. Van Horne Interprovincial Bridge that links Campbellton and "Pointe-à-la-Croix". Restigouche is the entrance door into the Gaspé markets.

Maintenance of the roads is under the responsibility of the N.B. Department of Transportation.

. . . A DIRECT ACCESS TO THE WORLD !

Postal services and delivery

Canada Post operates offices in all incorporated municipalities in Restigouche. The Campbellton office receives the mail on a daily basis destined for all post offices in the region.

Many businesses also ensure local, regional, provincial and national delivery of merchandise and/or packages.

Telecommunications

New Brunswick is renowned internationally for its innovation in telecommunications. Restigouche county is well served by Aliant Telecom , which ensures primarily the installation services, prompt repairs, advertising, consulting and sale of telephone accessories.

Restigouche businesses benefit from their access to the world wide web and can also take advantage of numerous services for all their telecommunication needs.

Two call centers are located in Restigouche, one in Dalhousie, Service New Brunswick Teleservices and another in Campbellton, the New Brunswick Tourism Call Center.

Furthermore, many community access centers allow citizens to browse the internet, easily and affordably.

Media

Two weekly newspapers originate in our region. The Campbellton Tribune is published in English and covers the Campbellton and Dalhousie areas. The Campbellton Tribune also publishes "La Voix du Restigouche", a French publication. "L'Aviron" is published in French and covers the territories of Restigouche and Chaleur; "L'Acadie Nouvelle" (French), Telegraph Journal, Times & Transcript and The Daily Gleaner are all published in New Brunswick and are available in Restigouche. Many newspapers published outside the province are also available in the region.

Campbellton/Dalhousie is served by a commercial radio station (CKNB, 950 AM), which broadcasts mainly in English. Two community based radio stations broadcast in French, CFJU 90,1 FM (Kedgwick/Saint-Quentin) and CIMS 103,9 and 96,7 FM. Restigouche listeners can also tune into National or other NB or Gaspé stations.

The region has many television stations. Cable television is also available everywhere through Roger's Cable. This service allows people to receive over 40 Canadian and American channels.

OUR PEOPLE, A PRIORITY !

Health care is a priority in Restigouche. A competent work force and several installations are dedicated to this important issue.

Health care in the area includes: public health services, medical specialists, general practitioners, dentists and optometrists.

Hospitals

The region has three hospitals:

- **Campbellton Regional Hospital** houses "state of the art" equipment and sophisticated technology. Operating in both official languages, the hospital offers 162 beds and a team of professionals dedicated to offering a wide array of medical services.
- **St-Joseph Hospital** in Dalhousie serves the Eastern portion of the county. Forty-two beds are available to the population. The medical staff offers a variety of medical services.
- **Hôtel Dieu St-Joseph** of Saint-Quentin is an emergency hospital serving the Western portion of the county. Specialists make regular visits to this community hospital.

The Restigouche Hospital Center, based in Campbellton, offers tertiary psychiatric services as well as psychiatric and psycholegal evaluations. The RHC offers services to the Province in both official languages. The RHC can accommodate a total of 150 patients thanks to its qualified personnel.

Senior citizens nursing care

Restigouche county has three recognized nursing homes for seniors that offer 24 hour nursing care, namely: the **Campbellton Nursing Home** in Campbellton, the **Restigouche Senior Citizens Home** in Dalhousie and **"Foyer Mgr. Morneault"** in Saint-Quentin. Also, many other residential services are offered throughout the region.

Other Health Care

The Department of Family and Community Services maintains three offices in the region, in Kedgwick, Campbellton and Belledune (Jacquet River), where they offer various services related to family and community social services as well as public health.

Ambulance services established in Campbellton, Dalhousie, Saint-Quentin and Belledune assure adequate transportation service in case of emergency. A volunteer service is also available and offered by the Saint John Ambulance.

Police protection

Restigouche county is under the care of the Royal Canadian Mounted (RCMP) and has five detachments in the region:

- County detachment
- Belledune detachment
- Campbellton detachment
- Dalhousie detachment
- Saint-Quentin detachment

In case of emergency, 9-1-1 services are also available throughout the region.

Fire protection

All incorporated municipalities in the county and a few rural areas have their own fire protection services.

Financial services

Restigouche county has an adequate network of financial institutions: 9 chartered bank branches and 11 credit unions.

Institutions offering credit services and placement options can also be found within the region.

Entertainment

Through its cultural wealth and its quality of life, Restigouche offers many large scale cultural events.

The region is rich in history which is aptly recreated by museums, for instance, the Kedgwick **Forestry Museum**, the **Restigouche Regional Museum** in Dalhousie, the **National Historic Park documenting the "Battle of the Ristigouche"** as well as the **Heritage Museum** in Balmoral. Library services are offered in many municipalities.

For art lovers and artists alike, the **Restigouche Gallery** in Campbellton is a national center for art exhibitions.

For theatre and music enthusiasts the **"Théâtre Populaire d'Acadie"**, **Theatre New Brunswick** and **"les Jeunesses musicales du Canada"** all offer regular tour dates in the region. Lets also mention the **Baie des Chaleurs Chamber Music Festival** that takes place every year in July.

Many communities in the region organize festivals and carnivals providing inhabitants of the region with occasions to celebrate and have fun.

One such occasion to celebrate and have fun will undoubtedly be the upcoming **2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games**. The first Canada Games were held in 1967 in Québec City and were deemed an outstanding success. Since then, the Canada Games have been held at two-year intervals, alternating between Winter and Summer Games. On February 22nd, 2003 at the Bathurst KC Irving Centre, the ceremonial torch will be ignited once again to mark the commencement of the 2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games.

The Closing Ceremonies will be held on March 8th, 2003 at the Campbellton Memorial Civic Centre. The Cities of Bathurst and Campbellton and surrounding communities will host the country's premiere multi-sport event from February 22nd to March 8th, 2003. Over 3, 200 Athletes from Canada's 10 provinces and 3 territories will compete in 21 different sports. Come experience the warmth and hospitality of North Shore New Brunswick as we celebrate the 2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games. For additional information, visit their web site at: **www.2003canadagames.ca.**

Professional Services

Many professional services are offered in the region, amongst which:

- Insurance agencies
- Architects
- Surveyors
- Accountants
- Consultants
- Real estate brokers
- Lawyers
- Estheticians and Hair dressers
- Mechanics
- Health care

POTENTIAL FOR ECONOMIC GROWTH IN RESTIGOUCHE !

All the municipalities in Restigouche have space reserved for industrial and/or commercial development.

There are four industrial areas in Restigouche to accommodate, in an appropriate fashion, present and future users.

Restigouche Industrial Park

Based directly off Route 11, this individual park is within the boundaries of the Village of Eel River Crossing. The park is within 2 kilometres of the Charlo airport and within 9 kilometres of the Port of Dalhousie. It also offers a variety of useful services to its occupants. Its area hovers around 400 acres, and is zoned to accommodate light manufacturing businesses.

Sale prices per acre are flexible, (with or without service) and negotiable, taking into account the features of the lot and its position.

The Restigouche Industrial Park is owned and managed by Enterprise Restigouche.

Atholville Industrial Park

Along the Restigouche River, the Atholville Industrial Park is in the general proximity of AVCell operations.

The principal characteristic of this park is its industrial mall. Owned by the Village of Atholville, this mall is composed of two buildings with an overall area of 26 000 square meters (85 000 square feet). The main building, with a ceiling height of 4 meters (12 feet), offers 17 000 square meters (55 000 square feet) of floor area. The other building has an 8 meter (25 feet) ceiling.

Campbellton Industrial Park

Off the Route 11 turn-off, in Campbellton, this park presently caters to three businesses. Very visible, this park is well situated in order to facilitate the transportation of primary resources and finished products.

The Campbellton Industrial Park has a 30.1-acre area. Lots with services such as plentiful water, sewers with access to the City water treatment plant and also three-phase electrical supply are available in this park.

Balmoral Economic Development Area

Constructed off Route 388 between Charlo and Balmoral, this 330-acre area welcomed its first cedar transformation mill in the fall of 1999.

A few kilometres away from access to Route 11, and the South East, this economic development area offers interesting advantages for different types of businesses. The municipality of Balmoral operates this area.

SERVING ENTREPRENEURS !

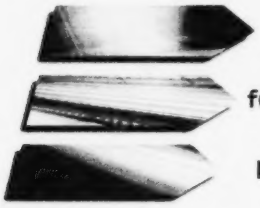
If you have a business idea, **Enterprise Restigouche** is your first stop for business advice on developing your idea. Its main role is to act as a liaison between the business community and the various government agencies devoted to economic development.

Enterprise Restigouche's staff can inform you on government programs that are best suited for your business needs. They can also listen and provide guidance for the preparation of your business plan as well as assist you in preparing your application for financial assistance.

With the aim of stimulating Restigouche's economy, Enterprise Restigouche also organizes activities to encourage the exchange of ideas and information between economic interveners. They also produce various documents that can be most helpful to entrepreneurs.

Enterprise Restigouche's services are free of charge, confidential and are offered in both official languages.

Enterprise Restigouche



YOUR ONE STOP

for business information,

programs and services !

In order to promote the establishment and/or the growth of businesses in Restigouche, the governments of Canada and New Brunswick offer a variety of very interesting programs.

The Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) provides personalized business guidance and financial support to entrepreneurs with innovative ideas seeking to increase competitiveness, expand sales, introduce new products or develop new businesses. Financial assistance is obtained through reimbursable interest-free contributions.

Human Resources Development Canada has several programs, which can assist in personnel recruitment and/or employee training.

At the Provincial level, **Business New Brunswick** also provides financial assistance for the development of good business ideas. The department offers several programs covering various aspects of entrepreneurship, namely, small business start-up, marketing and quality management. The department's programs are geared for manufacturers, processors and selected services firms and tourism operators.

The Department of Training and Employment Development can also provide several possibilities for financial assistance.

In Restigouche, other economic organizations have an important role to play in the support of economic development.

The Business Development Bank of Canada, a crown corporation, exists to promote and assist small and medium sized businesses. In addition to loans and loan guarantees, they also offer management consultation services.

Finally, the **Restigouche Community Business Development Corporation** is a federally funded customized lender to small businesses located within the boundaries of Restigouche County. They are also responsible for the delivery of the Provincial Entrepreneur Program, the Self-Employment Benefit (SEB) Program and the Young Entrepreneurs ConneXion Program and may also assist businesses with general business advice.

A CALL . . . IT'S SO SIMPLE !

		TELEPHONE	FAX	INTERNET SITES
ENTERPRISE RESTIGOUCHE		**789-4939**	**789-4933**	**www.restigouche.ca**
Municipalities:	Atholville	789-2944	789-2925	
	Balmoral	826-6060	826-6037	www.balmoralnb.com
	Belledune	522-3700	522-3704	www.belledune.com
	Campbellton	789-2700	759-7403	www.campbellton.org
	Charlo	684-7850	684-7855	www.villagecharlo.com
	Dalhousie	684-7600	684-7613	www.dalhousienb.com
	Eel River Crossing	826-6080	826-6088	
	Kedgwick	284-2160	284-2859	
	Saint-Quentin	235-2425	235-1952	www.saintquentin.nb.ca
	Tide Head	789-6550	789-6553	
Libraries:	Atholville	789-2914	789-2914	
	Campbellton	753-5253	753-3803	
	Dalhousie	684-7370	684-7374	
	Kedgwick	284-2757	284-4557	
	Saint-Quentin	235-1955	235-1957	
Aliant Telecom		789-2377	753-6845	www.alianttelecom.ca
Campbellton Nursing Home		789-7350	789-7360	
Charlo Airport Commission		684-5507	684-5509	
Dalhousie Marina		684-5298	684-7613	
Dalhousie Nursing Home Inc.		684-7800	684-7832	
East Coast Railway		753-0454	753-0462	
Eel River Bar First Nation		684-6277	684-6283	
Foyer Mgr Morneault		235-2626	-------	
Golf:	Restigouche	789-0885	684-3443	
	Saint-Quentin	235-2578	-------	
Hospitals:	Campbellton Regional	789-5000	789-5025	
	St-Joseph in Dalhousie	684-7000	684-4751	
	Hôtel Dieu St-Joseph	235-2300	235-7202	
Inch Arran Park		684-7363	684-7613	
Memorial Civic Center		789-2888	789-2898	
Mount Carleton Park		235-0793	235-0795	
NB Power		684-3387	684-6122	www.nbpower.ca
NB Community College		1-800-561-6283	753-3523	http://campbellton.ccnb.nb.ca
Port of Dalhousie		684-4940	684-5955	
RCMP – County detachment		789-6600	753-3024	
Recreaplex of Dalhousie		684-7353	684-7356	
Restigouche Gallery		753-5750	759-9601	
Restigouche Hospital Center		789-7000	789-7065	
Restigouche Regional Museum		684-7490	684-7613	
Restigouche Tourism Association		789-6522	789-2039	www.destinationrestigouche.ca
Sugarloaf Provincial Park		789-2386	753-6673	
Via Rail		1-800-561-3952	-------	www.viarail.ca
Woodworking Center of Excellence		789-2088	789-4836	http://campbellton.ccnb.nb.ca

Enterprise Restigouche / Entreprise Restigouche

113, rue Roseberry Street, Pièce/Suite 304, C.P./P.O. Box 825, Campbellton, NB, Canada, E3N 3H3
TEL.: (506) 789-4939 FAX: (506) 789-4933 Courriel/E-Mail: info@restigouche.ca
Site Internet/Web Site: www.restigouche.ca

Entreprise Restigouche

Agence de développement économique communautaire

Rivière Restigouche River

Profil Socio-Économique Région Restigouche

Édition 2002

PROFITEZ DE LA VIE AU RESTIGOUCHE!

- **Une qualité de vie assurée…**
- **Une main-d'œuvre qualifiée et bilingue…**
- **Le paradis du plein air…**
- **Des ressources naturelles abondantes…**
- **Des services de qualité…**
- **Un accès direct sur le monde…**
- **Un potentiel de croissance économique…**

Venez profiter, vous aussi, de la vie au Restigouche!

Entreprise Restigouche souhaite pouvoir vous convaincre qu'il est économiquement rentable et socialement superbe de vivre ainsi que faire affaires au Restigouche.

Le profil socio-économique du Restigouche se veut un premier coup d'œil sur notre belle région et Entreprise Restigouche se veut, quant à elle, votre premier arrêt pour le développement de vos idées d'affaires.

Les renseignements inclus dans le présent document vous offriront une intéressante vue d'ensemble du comté de Restigouche. Voués au développement économique du Restigouche, Entreprise Restigouche et son personnel qualifié peuvent vous renseigner sur les programmes gouvernementaux les mieux adaptés à vos idées d'affaires… c'est un des services de l'Agence tout à fait gratuits, confidentiels et offerts dans les deux langues officielles.

POUR UNE VISITE GUIDÉE…

http://www.restigouche.ca

Entreprise Restigouche

UN GUICHET UNIQUE
Offrant de l'information,
des programmes et
des services aux entreprises!

Profitez de la vie au Restigouche!

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

JACQUES CARTIER, NOTRE PREMIER TOURISTE! 1

UNE QUALITÉ DE VIE ASSURÉE AU RESTIGOUCHE! 2

UNE MAIN-D'ŒUVRE QUALIFIÉE ET BILINGUE AU RESTIGOUCHE! 3

UN APPROVISIONNEMENT ET DES TARIFS STABLES AU RESTIGOUCHE! 4

UN BON TOIT POUR MOINS CHER AU RESTIGOUCHE! 5

AU RESTIGOUCHE, C'EST LE PLAISIR DU PLEIN AIR! 6

UNE ÉDUCATION DE QUALITÉ AU RESTIGOUCHE! 8

UNE VALEUR AJOUTÉE À NOS RESSOURCES! 9

UN ACCÈS DIRECT SUR LE MONDE! 10

NOS GENS, UNE PRIORITÉ! 12

UN POTENTIEL DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE AU RESTIGOUCHE! 14

AU SERVICE DES ENTREPRENEURS! 15

UN APPEL…C'EST SI SIMPLE! 16

POUR UNE VISITE GUIDÉE…

http://www.restigouche.ca

Entreprise Restigouche

UN GUICHET UNIQUE
Offrant de l'information,
des programmes et
des services aux entreprises!

JACQUES CARTIER, NOTRE PREMIER TOURISTE !

La riche histoire de la région du Restigouche a débuté en 1534 alors que Jacques Cartier eut navigué dans la Baie des Chaleurs dans sa recherche d'une route vers l'est. Une amitié s'est alors créée entre les Français et les Indiens (Mi'gmaq) qui habitaient alors la région que nous connaissons aujourd'hui comme Atholville.

De 1534 à 1759, quelques colons Français et les Indiens ont été les seuls habitants de la région. En 1760, le capitaine John Byron de la marine britannique a engagé le combat avec une flotte française réfugiée dans la Baie des Chaleurs et a gagné ce que l'on connaît aujourd'hui comme «La Bataille de la Ristigouche». Il s'agit de la dernière bataille de la Guerre de Sept ans en eau nord-américaine ainsi que la seule bataille navale ayant eu lieu dans les eaux du N.-B.

Les premiers colons Anglais sont venus d'Aberdeen en Écosse et ont établi un poste de traite du saumon à Old Church Point (Atholville). Pendant plus de cinquante ans, ces quelques colons ont eu à faire face aux durs hivers et aux révolutionnaires américains.

Vers 1831, l'exploitation forestière est devenue d'une grande importance dans la région, ce qui a entraîné sa colonisation rapide. La plupart des gens se sont installés à ou près de Dalhousie ce qui a eu pour résultat l'essor du port de mer de l'endroit.

La région entière connaissait la prospérité avec la construction de navires à l'Île aux Hérons, Dalhousie, Campbellton et Atholville. La construction de bateaux au Restigouche a pris fin après la première Guerre mondiale. Un moulin de sciage à Walker Brook (Campbellton), construit en 1793, a longtemps été le seul moulin du comté mais plus tard, un deuxième moulin a été construit dans la partie ouest de Campbellton. Vers 1855, le pin est devenu de plus en plus rare et la plupart des moulins de sciage sont devenus des moulins de bardeaux de cèdre ou des conserveries.

Vers 1890, on dénombrait six importantes usines de bardeaux de cèdre; une à Dalhousie et cinq à Campbellton. Certains des moulins de Campbellton ont éventuellement été acquis par la compagnie Fraser alors que l'usine de Dalhousie a été achetée par la compagnie International Paper.

L'exploitation forestière s'est avérée la principale industrie tout au long du 19e siècle ce qui a entraîné une ère de prospérité dans les localités colonisées des environs. Avec l'augmentation de la population, plusieurs entreprises secondaires ont vu le jour.

En 1875, la voie ferroviaire Intercolonial a été ouverte, joignant le comté de Restigouche à Moncton. Ceci a marqué le début de l'ère industrielle au nord du Nouveau-Brunswick et une augmentation de la population du Restigouche.

L'industrie ferroviaire a joué un rôle important durant le 20e siècle mais a sérieusement diminué d'importance lors du dernier quart du siècle.

La fin du 19e et le début du 20e siècle a donné lieu à la naissance des plus importantes municipalités de la région, soit Campbellton (1889) et Dalhousie (1905). À souligner le violent incendie qui a presque complètement détruit la ville de Campbellton en 1910. Les autres municipalités du comté n'ont vu le jour que beaucoup plus tard alors que Charlo, Atholville, Tide Head, Kedgwick, Saint-Quentin, Eel River Crossing, et Jacquet River ont été incorporées en 1966 suivies par Balmoral en 1972.[1]

Au 21e siècle, le comté de Restigouche dépend encore beaucoup du secteur forestier et de ses usines de pâtes et papier et de sciage. La tendance actuelle tend de plus en plus vers une diversification de l'économie de la région, notamment dans les secteurs manufacturiers, des services, du textile et touristique.

[1] Source: Restigouche Genealogical Society, Jackson B. Ross and M.H. Bain, Mai 1987

UNE QUALITÉ DE VIE ASSURÉE AU RESTIGOUCHE !

Un site enchanteur

Le comté de Restigouche est le comté le plus au nord du Nouveau-Brunswick et l'un des plus pittoresques de l'Est du Canada. S'étendant sur une superficie de 8 577 km², le Restigouche présente en relief ondulé ainsi que de nombreux lacs, rivières et ruisseaux aux amateurs de la nature.

S'étalant sur une distance de plus de 150 kilomètres entre Belledune et Saint-Quentin, le Restigouche est bordé par la Baie des Chaleurs, la rivière Restigouche et la province du Québec au Nord, les comtés de Madawaska et Victoria au Sud-Ouest, le comté de Northumberland au Sud-Est ainsi que le comté de Gloucester à l'Est.

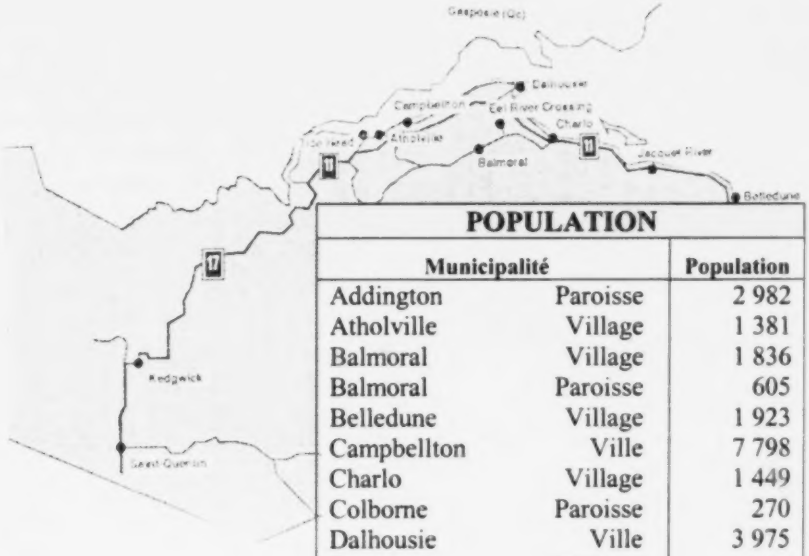
Les principales municipalités sont Campbellton, 7 798 habitants; et Dalhousie, 3 975 habitants. Les autres municipalités incorporées comprennent Atholville, Balmoral, Belledune, Charlo, Eel River Crossing, Kedgwick, Saint-Quentin et Tide Head. Le reste du comté se divise en 21 districts de services locaux (DSL).

Une diversité culturelle et linguistique

Lors du recensement de 2001, la population totale du comté de Restigouche était estimée à 36 134.

Les Restigouchois jouissent d'un patrimoine culturel richement diversifié. Environ 65% de la population est francophone, presque 35% est anglophone ainsi que la vivacité de la première nation d'Eel River Bar viennent enrichir le caractère culturel du Restigouche.

En fait, 49% de la population du Restigouche ont une connaissance des deux langues officielles.



POPULATION

Municipalité		Population
Addington	Paroisse	2 982
Atholville	Village	1 381
Balmoral	Village	1 836
Balmoral	Paroisse	605
Belledune	Village	1 923
Campbellton	Ville	7 798
Charlo	Village	1 449
Colborne	Paroisse	270
Dalhousie	Ville	3 975
Dalhousie	Paroisse	2 555
Durham	Paroisse	1 491
Eel River Bar	Réserve	299
Eel River Crossing	Village	1 335
Eldon	Paroisse	902
Grimmer	Paroisse	1 163
Kedgwick	Village	1 184
Saint-Quentin	Ville	2 280
Saint-Quentin	Paroisse	1 557
Tide Head	Village	1 149
TOTAL		**36 134**

Source: Statistique Canada, Recensement 2001

UNE MAIN-D'ŒUVRE QUALIFIÉE ET BILINGUE AU RESTIGOUCHE !

La base économique du comté de Restigouche repose depuis longtemps sur le secteur forestier surtout si l'on tient compte de l'ensemble de l'industrie, comprenant l'exploitation forestière, la transformation du bois, l'industrie des pâtes et papier, du papier journal ainsi que les industries dérivées.

Les travailleurs de la région sont renommés pour leur assiduité et leur ardeur au travail. Ces dernières années, les efforts de diversification ont permis de former de la main-d'œuvre dans des secteurs manufacturiers tels le textile, la fabrication de structures d'acier, l'usinage, l'agriculture, l'électricité, en communications, etc.

Le Restigouche profite d'une main-d'œuvre bilingue et stable, ce qui fait de la région un endroit intéressant pour le développement d'éventuelles idées d'affaires.

La population active de quelque 17 050[2] personnes mérite tout à fait sa réputation de vitalité, de loyauté et d'excellence.

Lors du recensement de 1996, le revenu individuel moyen au Restigouche était de 19 827$ tandis que le revenu familial moyen était de 47 284$.

En fait, 50% des personnes âgées de 15 ans et plus ont un diplôme du secondaire ou post-secondaire.

L'apport de l'industrie forestière et l'initiative des entrepreneurs locaux ont contribué à la création de plusieurs entreprises de services.

L'activité économique du territoire est surtout concentrée dans le secteur tertiaire, reflétant ainsi l'activité économique provinciale. Par contre, dans l'Ouest du comté, le secteur primaire est relativement plus développé.

Les services de soins de santé, les industries manufacturières et le commerce de détail représentent les domaines d'activité regroupant le plus de main-d'œuvre.

POPULATION ACTIVE PAR INDUSTRIE AU RESTIGOUCHE

INDUSTRIES	Population Active	%
Agricoles et de services connexes	335	1,96
Pêche et du piégeage	120	0,70
Exploitation forestière & services forestiers	780	4,57
Mines, carrières et puits de pétrole	60	0,35
Manufacturières	2 430	14,25
Construction	1 015	5,95
Transport et de l'entreposage	675	3,96
Communications & autres services publics	460	2,70
Commerce de gros	250	1,47
Commerce de détail	2 100	12,32
Intermédiaires financiers & des assurances	325	1,91
Services immobiliers & agences d'assurances	205	1,20
Services aux entreprises	345	2,02
Services gouvernementaux	1 040	6,10
Services d'enseignement	1 380	8,09
Services de soins de santé & services sociaux	2 580	15,13
Hébergement et de la restauration	1 100	6,45
Autres industries de services	905	5,31
Sans objet	930	5,45
Active population in Restigouche	**17 050**	**100%**

[2] Source: Statistique Canada, Recensement 1996

UN APPROVISIONNEMENT ET DES TARIFS STABLES AU RESTIGOUCHE !

Le comité de Restigouche est alimenté en électricité par la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick. Énergie N.-B. offre un approvisionnement abondant et peu dispendieux en électricité provenant de six sources: le mazout, le charbon, l'uranium, l'orimulsion, l'hydroélectricité et le diesel. Les tarifs résidentiels et d'affaires d'Énergie N.-B. sont les plus bas de la région Atlantique.

Au Restigouche, Énergie N.-B. possède une centrale thermique alimentée au charbon et à l'huile de 300 mégawatts située à Dalhousie. Plus récemment, une autre centrale thermique de 450 mégawatts, alimentée cette fois au charbon, a été construite à Belledune.

Le mazout pour usage résidentiel ou industriel ainsi que le gaz propane en vrac et en bouteille sont également disponibles. Quant à la disponibilité du gaz naturel, des efforts sont en cours afin d'assurer sa livraison dans la région.

Toutes les municipalités incorporées offrent les services d'eau et d'égouts tant aux résidences qu'aux entreprises. La situation géographique du comté de Restigouche lui assure une eau potable de qualité en quantité suffisante. Les tarifs diffèrent d'une municipalité à l'autre mais demeurent concurrentiels sinon inférieurs à ceux des autres municipalités de la province.

TARIFS D'ÉLECTRICITÉ MENSUELS *

Usage domestique	**URBAIN**	**RURAL & SAISONNIER**
Redevance d'abonnement	$15.79	$17.30
les 1000 premiers kWh	7.69¢ / kWh	7.69¢ / kWh
la balance des kWh	5.87¢ / kWh	5.87¢ /kWh
Usage général I		
Redevance d'abonnement	$15.79	
les 20 premiers kW de puissance	Aucun frais	
la balance des kW de puissance	$8.63 / kW	
les 5 000 premiers kWh	9.47¢ / kWh	
la balance des kWh	5.96¢ / kWh	
Usage général II		
Redevance d'abonnement	$15.79	
les 20 premiers kW de puissance	Aucun frais	
kW de puissance additionnels:	Le moindre de, $3,50 / kW ou 1.75¢ / kWh	
les 5 000 premiers kWh	9.47¢ / kWh	
les 5 000 kWh suivants	7.14¢ / kWh	
la balance des kWh	6.67¢ / kWh	
Usage industriel	Charge maximale de 750 kW	
Frais de puissance	$4.84 / kW	
les 100 premiers kWh par kW	9.34¢ / kWh	
la balance des kWh	4.38¢ / kWh	
Autres services		
Frais d'appel de service et frais de rebranchement	$33.97	
Frais de branchement d'un nouvel abonné	$60.11	
Frais de rebranchement d'un service saisonnier	$71.96	

Une demande d'exécution de travaille des dehors des heures normales de travail exige des frais supplémentaires à ceux décris ci-hauts.

* Plus taxe de vente harmonisée

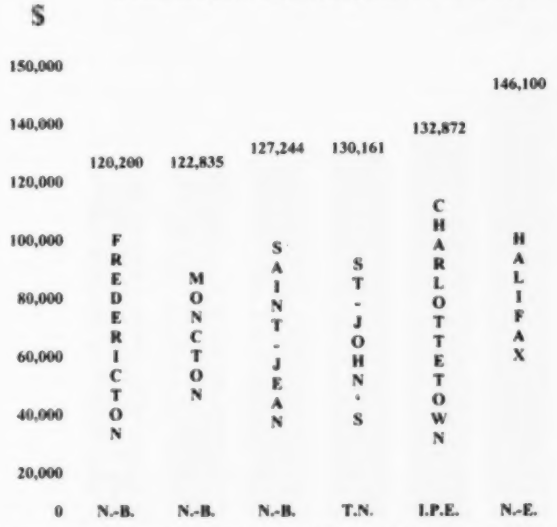
Source: Énergie N.-B., avril 2002

UN BON TOIT POUR MOINS CHER AU RESTIGOUCHE !

Que l'on cherche un quartier résidentiel tranquille, un appartement doté de bons services, un site enchanteur sur le bord de la rivière ou de la Baie des Chaleurs, le comté de Restigouche peut assurément combler vos désirs.

Le coût pour l'achat d'une maison dans le comté de Restigouche est très abordable. Le prix moyen d'une maison dans le comté de Restigouche est environ 85,000$. Les prix sont parmi les plus bas en Atlantique.

Prix moyen des bungalows en 2001



Source: Société canadienne d'hypothèque et de logement, 2001

TAUX MOYEN DE LOCATION D'UN APPARTEMENT				
	Campbellton	**Saint-Jean**	**Moncton**	**Fredericton**
Moyenne de tous les appartements	**$420**	$475	$545	$598

Source: Société canadienne d'hypothèque et de logement, octobre 2002

La moyenne des loyers inoccupés dans la région était de 7.5% en octobre 2002. Les taux moyens de location pour un appartement dans la région sont bas comparativement avec d'autres centres de la province.

Au Restigouche, les taux municipaux d'impôt foncier résidentiels représentent en moyenne 1.30$ par 100$ d'évaluation.

TAUX D'IMPÔT FONCIER		
Municipalité	**Résidentiel**	**Non-résidentiel**
Atholville	1.1801	1.7702
Balmoral	1.4141	2.1212
Belledune	0.7913	1.1870
Campbellton	1.6056	2.4084
Charlo	1.3956	2.0934
Dalhousie	1.5117	2.2676
Eel River Crossing	1.2100	1.8150
Kedgwick	1.3780	2.0670
Saint-Quentin	1.2300	1.8450
Tide Head	1.2800	1.9200
Moyenne	**1.2996**	**1.9494**
Taux provincial	**1.5000**	**2.2500**

Source: Service Nouveau-Brunswick - Évaluation, 2002

AU RESTIGOUCHE, C'EST LE PARADIS DU PLEIN AIR !

Le comté de Restigouche profite d'un climat qualifié de modéré continental. Ce type de climat est caractérisé par une variation marquée des températures qui accompagne le changement des saisons.

L'influence de l'importante surface d'eau qu'est la Baie des Chaleurs assure des précipitations relativement équilibrées tout au long de l'année. Un total annuel de précipitations en pluie de 710 mm et en neige de 381 cm, un relief riche en contrastes et une beauté naturelle inégalée font du Restigouche un paradis de plein air et ce, en toutes saisons.

Les températures varient de 24° C en juillet à –18 en janvier[3]. Cependant, avec le réchauffement de l'atmosphère observé ces dernières années, les températures moyennes extrêmes sont facilement dépassées.

En hiver au Restigouche, «l'or blanc» qui recouvre tout le territoire devient un vrai trésor pour les amateurs de plein air. Que ce soit dans des réseaux organisés ou en pleine nature, des activités telles le ski de randonnée, le ski alpin, planche à neige, la raquette ainsi que la motoneige peuvent être effectuées. La pêche sur glace, sur la Rivière Restigouche ou un des lacs de la région, est aussi très populaire. Une activité d'extérieur fort prisée à la fin de cette saison est la récolte de la sève sucrée des érables, transformée sur place en diverses sucreries.

Peu après le «temps des sucres», la nature se donne en spectacle avec l'arrivée du printemps. Alors que le sol délaisse tranquillement son duvet blanc, la flore et la faune reprennent graduellement vie. Les randonnées pédestres sont le prétexte pour admirer tout ce renouveau. Les amateurs de la pêche peuvent déjà taquiner le poisson sur l'un des nombreux cours d'eau. Soulignons en particulier la rivière Restigouche qui jouit d'une renommée mondiale pour la qualité de la pêche au saumon.

Les chauds rayons du soleil en été sont le prétexte pour une panoplie d'activités extérieures. Outre la pêche qui bat vraiment son plein en cette saison, l'eau attirera aussi les amateurs de la natation, du canotage, la kayak, de la plongée, de la planche à voile, des excursions en haute mer et des autres activités aquatiques, en plus de ceux et celles qui veulent simplement s'en approcher pour mieux profiter des rayons du soleil. C'est aussi la saison parfaite pour les excursions en forêt, le camping, la bicyclette ainsi que pour des activités sportives telles le golf et le tennis. Une activité estivale qui connaît une grande popularité au Restigouche est la descente de la rivière du même nom en canot.

Le grand territoire boisé du Restigouche resplendit de toutes ses couleurs en automne. C'est la saison la plus impressionnante pour l'œil alors que les plus belles teintes s'entremêlent pour offrir tout un spectacle de couleurs. Avant l'arrivée des températures froides, la plupart des loisirs d'été peuvent encore être pratiqués avec en prime, cette féerie des couleurs. L'automne donne également lieu à la chasse au petit et gros gibier, un loisir des plus populaires partout au Restigouche.

Le Restigouche compte d'excellentes installations qui permettent la pratique de différents loisirs ou sports:

- 2 terrains de golf
- 3 clubs de ski de fond
- 6 clubs de motoneigistes
- 2 clubs de curling
- 7 salles de quilles
- 8 patinoires intérieures
- 5 piscines publiques, dont 2 intérieures
- des courts de tennis
- des terrains de base-ball/balle-molle
- des terrains de soccer
- une piste d'athlétisme
- **et bien plus encore !!!**

[3] Source: Environnement Canada-Service de l'environnement atmosphérique, 1966 à 1990.

. . . AU RESTIGOUCHE, C'EST LE PARADIS DU PLEIN AIR !

Deux parcs provinciaux enrichissent la région et contribuent aux loisirs des résidents et visiteurs par la qualité de leurs installations.

Le Parc provincial du Mont Carleton, situé dans les hautes terres du Centre-Nord du Nouveau-Brunswick, occupe une superficie de 17 022 hectares. Le Mont Carleton, qui culmine à 820 mètres, est le plus haut sommet des Maritimes. La neige au sol y persiste bien souvent jusqu'en juin et les lacs demeurent couverts de glace jusqu'en mai. Les rivières, ruisseaux, lacs, montagnes et vallées favorisent les types d'activités récréatives exigeant un milieu naturel relativement intact. Le parc bénéficie d'une biodiversité remarquable, abritant un plus grand nombre d'espèces animales que toute autre région de la province. On peut également y admirer des plantes rares et plusieurs espèces d'oiseaux. Le parc est une réserve naturelle vouée aux activités de plein air. Il n'y a pas d'électricité. Les installations et commodités comprennent le bâtiment d'accueil, un camping et des sentiers de randonnées pédestres.

Le Parc provincial Sugarloaf se trouve à la limite septentrionale de la chaîne des Appalaches, à l'extérieur de Campbellton. D'une superficie de 1 142 hectares, il attire annuellement entre 260 000 et 290 000 visiteurs. Le mont Sugarloaf, d'une altitude de 304,8 mètres (1 000pi), sert de phare et d'emblème pour le parc; on y jouit d'une vue splendide sur la ville de Campbellton, la rivière Restigouche, la Baie des Chaleurs et la Gaspésie. Actuellement, il y a dans le parc des pistes de ski alpin, des sentiers de ski de fond, des pistes de motoneige, des sentiers pédestres, des sentiers pour la raquette et des pistes cyclables. Parmi les services offerts, mentionnons des aires de pique-nique, des courts de tennis, une patinoire, des glissoires, un camping, une école de ski, un restaurant, un bar, des pédalos et un stand d'information touristique. Porte d'entrée au nord de la chaîne des Appalaches, le Parc deviendra un pôle d'activités récréatives de haut niveau praticable en toutes saisons.

Parmi les autres principales installations de loisir au Restigouche, soulignons le **Parc Inch Arran** de Dalhousie. Celui-ci comprend un terrain de camping avec plage sablonneuse, des terrains de tennis, un terrain de jeu, un comptoir de crème glacée, une boutique souvenir, un kiosque d'aventures d'un jour et la location de kayaks.

Situé sur la Baie des Chaleurs à Charlo, le **Camping Héron Bleu** offre 140 sites de camping et une piscine extérieure. À proximité, on y retrouve le **Nid du Héron**, 15 magnifiques chalets disponibles tout au long de l'année. La plage est située sur le deuxième plus long banc de sable au monde ayant d'un côté l'eau salée et de l'autre, l'eau douce.

À souligner la présence de deux importants centres sportifs qui offrent la possibilité de pratiquer plusieurs activités sportives sous un même toit: le **Récréaplex** de Dalhousie et le **Centre civique Memorial** de Campbellton. Pour les amateurs de hockey, de natation, de patinage, de course à pied et de conditionnement physique entre autres, ces centres sportifs répondent à leurs besoins.

De plus, la **marina de Dalhousie** est la seule du comté de Restigouche et peut accueillir jusqu'à 66 bateaux.

La Première nation d'Eel River Bar a aussi plusieurs développements touristiques en cours. Le **Navire-Croisière Tesnegeg**, un traversier moderne vous mènera de la terre ferme, à **l'Île aux Hérons**, lieu d'ancien campement d'été Mi'gmaq et de colonie écossaise. Cette émeraude de la baie des Chaleurs fait 5 kilomètres en longueur sur ¾ d'un kilomètre en largeur. L'Île est un habitat naturel pour plus de 180 espèces d'oiseaux. On y retrouve aussi vingt kilomètres de sentiers pédestres, seize emplacements de fermes traditionnelles, des kiosques grillagés, une tour d'observation ainsi que six belvédères.

Une nouvelle attraction, le **Jardin du patrimoine Autochtone** est présentement en construction sur un lotissement de 110 acres dans la partie non aménagée du Parc Chaleur à Charlo. Au Jardin, la relation entre la population et les plants – incluant les usages ancestraux et modernes des plants par les Mi'gmag dans la culture, pour les besoins médicinaux, pour la nourriture et pour les cérémonies – les principes de développement durable seront interprétés dans un centre d'interprétation de 9,000 pieds carrés, un jardin d'exhibitions, un cercle de rassemblements, et un site d'histoire vivant. Le Jardin du patrimoine Autochtone prévoit être en opération au printemps 2004.

Pour de plus amples renseignements visitez leurs sites web au: **www.heronisland.ca** et **www.aboriginalgardens.com**.

UNE ÉDUCATION DE QUALITÉ AU RESTIGOUCHE !

Un réseau public bilingue

En matière d'éducation, le comté de Restigouche est desservi par un réseau public bilingue fort bien organisé regroupant les élèves de la maternelle à la douzième année. Par l'entremise du ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, la région est divisée en deux districts, un francophone et l'autre anglophone.

Du côté francophone, le District scolaire no. 5 desservait 2 757 élèves en juin 2002 répartis dans 11 écoles. Du côté anglophone, le District scolaire no. 15, desservait quant à lui 4 521 élèves répartis dans 18 écoles.

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Campbellton

Les programmes du Collège communautaire couvrent plusieurs aspects de la formation. Le collège Campbellton concentre principalement ses efforts dans les domaines de spécialité de la santé, des services communautaires, du secrétariat ainsi que le bois et les matériaux ouvrés. On y offre ces programmes à une population étudiante provinciale à temps complet.

Le Collège offre de plus de nombreux services à la communauté. Des programmes tels l'alphabétisation, les études générales, les langues secondes, l'apprentissage et la certification des métiers ainsi que la formation des gestionnaires sont offerts à la communauté.

Tous les programmes combinent la théorie et la pratique. Plusieurs programmes offrent également des stages de travail qui permettent aux étudiants de travailler dans leur champ d'intérêt.

De plus en plus, le Collège communautaire offre de la formation à contrat par l'entremise de programmes faits sur mesure pour remplir les besoins des employeurs.

Le Collège communautaire abrite également le Centre d'excellence en bois ouvré. Ouvert à Campbellton en 1996, le Centre offre une formation de qualité supérieure dans la transformation secondaire du bois.

Cette formation hautement spécialisée est axée sur l'enseignement des méthodes traditionnelles ainsi que les technologies de pointe. Leurs connaissances de la nouvelle technologie permettra aux étudiants de réaliser des produits de bois d'œuvre à valeur ajoutée.

Une éducation post-secondaires

Les institutions post-secondaires néo-brunswickoises telles que *l'Université de Moncton, University of New Brunswick* et *Mount Allison University*, offrent des cours satellites dans la région pour les personnes désirant parfaire leur éducation universitaire. Ces cours varient selon la demande et sont annoncés régulièrement dans les médias locaux.

UNE VALEUR AJOUTÉE À NOS RESSOURCES !

Le Restigouche profite d'une abondance de ressources naturelles. L'avenir de la région repose donc dans notre désir et notre capacité à utiliser de façon plus efficace ces ressources ainsi qu'à leur ajouter de la valeur.

Forêt

La vie économique du Restigouche repose sur l'industrie forestière alors que la majorité des entreprises de la région dépendent de cette ressource. La matière première est transformée en bois d'œuvre, en produits à valeur ajoutée ainsi qu'en pâte et papier. Les États-Unis et l'Europe sont les marchés cibles de ces produits.

La ressource forestière au Restigouche est gérée par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, l'industrie forestière et les propriétaires de lots boisés privés. Les terres forestières dans le comté appartiennent principalement à la province du N.-B. (terres de la Couronne) alors que les terres boisées privées et les propriétés foncières industrielles composent le reste des terres. Des compagnies forestières, soit Bowater Inc. et Fraser Inc., ont signé des ententes avec la province afin de gérer l'exploitation forestière des terres de la Couronne au Restigouche.

Agriculture

Cette industrie joue un rôle secondaire dans l'économie de la région. La production agricole au Restigouche est principalement constituée par le lait, les œufs, les pommes de terres, les navets, le maïs sucré, les choux, les fraises, les framboises, les bleuets ainsi que l'élevage de bovins et de porcs. Le comté est divisé en deux zones agricoles : Nord-Est, de la rivière Belledune à Whites Brook et Nord-Ouest, de Whites Brook à Saint-Quentin.

L'industrie de l'acériculture (culture de la sève des érables) a connu une croissance marquée depuis quelques années dans l'Ouest du comté. On estime qu'au moins de 70% de la production provinciale de produits de l'érable provient de cette région.

Pêche

L'industrie de la pêche commerciale est petite comparée à d'autres régions du Nouveau-Brunswick, mais quand même très importante pour plusieurs familles et l'économie de l'Est du comté. La plupart des pêcheurs de la région sont membres de la «Restigouche Inshore Fisherman Association». Les pêcheurs licenciés possèdent un territoire qui s'étend de Campbellton à Pointe-Sapin, bien que la plupart limitent leur territoire d'exploitation de Dalhousie à Belledune. Les pêcheurs utilisent deux quais de la région, ceux de New Mills et de Jacquet River pour décharger leurs prises. La Baie des Chaleurs possède d'importantes quantités de homard, de morue, de hareng et d'éperlan. La pêche sportive au saumon sur la Rivière Restigouche est ses tributaires rapporte également d'intéressantes retombées économiques à la région.

Mine

Le secteur minier offre le potentiel de devenir un très important secteur dans l'avenir.

Actuellement, le zinc, le plomb, l'or et le cuivre sont les métaux exploités. De plus des carrières de calcaire et de gravier existent. La géologie de la région offre un excellent potentiel de découvrir des gisements exploitables de cuivre et/ou d'or, ainsi que des agrégats et possiblement de la pierre dimensionnelle.

UN ACCÈS DIRECT SUR LE MONDE !

Grâce à sa situation géographique, aux infrastructures implantées et aux services de qualité offerts, la population et les entreprises du Restigouche ont accès à une multitude de possibilités d'exportation et de communications avec le monde.

Mer

Le port de Dalhousie est situé à l'extrémité Ouest de la Baie des Chaleurs, à l'embouchure de la rivière Restigouche (latitude 48°07'30"N, longitude 66°21'90"O, carte marine no. 4426).

Le port de Dalhousie est composé de deux quais offrant l'avantage d'être ouverts à l'année longue. Il est accessible par un chenal d'accès d'une largeur de 80 mètres et profond de 9,1 mètres.

Le terminal marin Est est un quai moderne principalement utilisé pour l'exportation de papier journal produit par Bowater. Le quai est d'une largeur de 340 mètres avec une profondeur de 9,7 mètres. Juste à côté, il y a un hangar d'entreposage d'une superficie de 10 370 m².

Le quai du terminal marin Ouest est de 335 mètres de longueur et sa profondeur est maintenue à 10,3 mètres. Cette installation est principalement utilisée pour l'importation de produits pétroliers et de charbon.

Parmi les services disponibles, soulignons l'eau potable, le ravitaillement, les réparations mineures, le débardage, le carburant, le maître de port ainsi que le gardien de quai. Le terminal Ouest offre aussi un service de voie ferrée.

Air

L'aéroport de Charlo est situé en bordure de la route 11, à 11 km au Sud-Est de Dalhousie. Il dessert une région s'étendant sur un rayon de 90 km et couvrant plus de 80 000 personnes...un lien clé vers le Restigouche.

Le terminal aérien abrite plusieurs services, dont: la station d'information aérienne, la location et le stationnement de véhicules, le service d'atterrissage et d'entretien, le stationnement d'avions, le service d'incendie, un garage d'entretien et l'école d'aviation.

Chemin fer de la côte Est du Nouveau-Brunswick

Chemins de fer de la côte Est du N.-B. est un réseau ferroviaire rapide de 312 km qui sert au transport de produits comme le papier journal, le papier couché, le bois, le ciment et les produits chimiques pour des entreprises du Nouveau-Brunswick. L'entreprise a acheté ce réseau du Canadien National à la fin de 1997. Les installations se composent d'un quai de chargement, d'espaces pour l'entreposage, de voies pour le transfert de wagons et un atelier de réparation de 45 000 pi carrés.

Campbellton est aussi relié à Mont-Joli par une ligne exploitée par Chemins de fer du Québec. VIA Rail est quant à elle responsable du transport des passagers entre Halifax-Campbellton-Montréal et le reste du pays.

Routes

La région est desservie par un réseau routier adéquat. L'artère principale de ce réseau est la route 11 qui permet de se rendre de Campbellton aux grands centres du sud de la province en passant par Bathurst et Miramichi. Les principales routes secondaires permettant l'accès à cette artère sont la route 17 qui rejoint Campbellton à l'ouest du comté, soit Kedgwick et Saint-Quentin, ainsi que la route 134 qui longe la Baie des Chaleurs jusqu'à l'extrémité est du comté, soit Belledune.

Pour rejoindre la Gaspésie (route 132) via la route 134, il faut passer le Pont interprovincial J.C. Van Horne reliant Campbellton et Pointe-à-la-Croix. Le Restigouche est donc la porte d'entrée vers les marchés gaspésiens.

L'entretien des routes de la province est assuré par le ministère du Transport.

Services postaux et de livraison

La Société canadienne des postes opère des bureaux dans toutes les municipalités incorporées du Restigouche. Le bureau de Campbellton reçoit quotidiennement, en provenance de Saint-Jean, le courrier destiné aux bureaux de postes de la région.

Plusieurs entreprises assurent aussi la livraison locale, régionale, provinciale, nationale et/ou internationale de marchandises et de colis.

Télécommunications

Le Nouveau-Brunswick est reconnu mondialement pour ses innovations en télécommunications. Le comté de Restigouche est desservi par Télécom Aliant qui assure principalement les services d'installation, de réparation rapide, de publicité, de consultation et de vente d'accessoires téléphoniques.

Les entreprises de Restigouche ont accès à l'autoroute électronique et peuvent profiter de nombreux services et avantages pour tous leurs besoins en télécommunications.

Le Restigouche compte parmi ses effectifs, deux centres d'appels dont celui de Téléservices de Services Nouveau-Brunswick à Dalhousie et de Tourisme Nouveau-Brunswick à Campbellton.

De plus, plusieurs centres d'accès communautaires permettent aux citoyens et citoyennes d'accéder facilement et de façon économique à l'autoroute électronique.

Médias

Deux journaux hebdomadaires prennent leur origine dans notre région. Le «Campbellton Tribune» est publié en anglais et couvre les régions de Campbellton et Dalhousie. Le «Tribune» publié aussi La Voix du Restigouche en français. L'Aviron est publié en français et couvre les territoires du Restigouche et Chaleur. L'Acadie Nouvelle (français), «Telegraph Journal», «Times & Transcript» et «The Daily Gleaner» sont publiés quotidiennement au Nouveau-Brunswick et sont disponibles au Restigouche. Plusieurs journaux publiés hors province sont aussi disponibles dans la région.

Pour ce qui est du domaine radiophonique, la région de Campbellton/Dalhousie est couverte par une station de radio commerciale, CKNB, 950 AM, qui diffuse principalement en anglais. Deux postes de radio communautaire diffusent en français, soit CFJU 90,1 FM (Kedgwick/Saint-Quentin) et CIMS 103,9 FM et 96,7 FM. Les auditeurs du Restigouche peuvent aussi syntoniser un des deux réseaux radiophoniques nationaux et d'autres stations du N.-B. et de la Gaspésie.

La région est couverte par plusieurs stations de télévision. La télévision par câble est disponible partout par l'entremise de Câble Rogers. Ce service permet de capter plus de 40 stations canadiennes et américaines.

NOS GENS, UNE PRIORITÉ !

Le Restigouche est bien desservi en matière de soins de santé, autant en ressources humaines qu'en établissements de cette vocation.

Parmi les soins disponibles, on retrouve les soins de santé publics, des spécialistes médicaux, des omnipracticiens, des dentistes et des optométristes.

Hôpitaux

Le Restigouche compte trois hôpitaux:

- **L'Hôpital régional de Campbellton** possède l'équipement et la technologie la plus sophistiquée disponible de nos jours. Opérant dans les deux langues officielles, l'hôpital compte 162 lits et l'équipe de professionnels se dévoue afin d'offrir un large éventail de services médicaux.
- **L'Hôpital St-Joseph de Dalhousie** dessert la portion Est du comté. Quarante-deux lits sont mis à la disposition de la population. L'équipe de professionnels sur place offre efficacement tous les services médicaux de base.
- **L'Hôtel Dieu St-Joseph de Saint-Quentin** est un hôpital d'urgence desservant la population de l'Ouest du comté. Des visites régulières sont effectuées à cet hôpital communautaire par des spécialistes.

De plus, le Centre hospitalier Restigouche, situé à Campbellton, offre des soins psychiatriques tertiaires et des services d'évaluation psychiatriques psycholégaux. Sur une base provinciale, le CHR offre ses services dans les deux langues officielles. Le CHR peut accueillir, grâce à une équipe de professionnels qualifiés, un total de 150 personnes.

Soins pour personnes âgées

Le Restigouche compte trois foyers de soins reconnus avec personnel infirmier en service 24 heures par jour: **«Campbellton Nursing Home»**, le **Foyer des citoyens âgés Restigouche** de Dalhousie et le **Foyer Mgr Morneault** de Saint-Quentin. De plus, plusieurs autres complexes résidentiels privés sont répartis dans la région.

Autres soins de santé

Le ministère de la Santé et des Services communautaires met à la disposition de la population trois bureaux dans la région, soit à Kedgwick, Campbellton et Belledune (Jacquet River) offrant divers services.

Des services ambulanciers situés à Campbellton, Dalhousie, Saint-Quentin et Belledune assurent adéquatement le service de transport en cas d'urgence médicale pour toute la région. Le service bénévole de l'Ambulance St-Jean est également disponible.

Protection policière

Le comté de Restigouche est desservi par la Gendarmerie Royale du Canada qui compte cinq détachements:

- détachement du comté
- détachement du village de Belledune
- détachement de la ville de Campbellton
- détachement de la ville de Saint-Quentin
- détachement de la ville de Dalhousie

En cas d'urgence policière, les services 9-1-1 sont disponibles dans toute la région.

Protection contre les incendies

Toutes les municipalités incorporées du comté de Restigouche et quelques régions rurales possèdent leur propre service de protection contre les incendies.

Services financiers

Le comté de Restigouche est desservi par un réseau adéquat d'institutions financières. On y retrouve des succursales de banques à charte (9) et des Caisses populaires (11).

Des institutions offrant des services de crédit, de placement ainsi que d'autres services financiers peuvent également être retrouvées dans la région.

Divertissement

Par sa richesse culturelle et la qualité de vie offerte dans la région, le Restigouche assure la tenue d'activités culturelles et sociales d'envergure.

La région est riche en histoire et le tout est recréé par quelques musées, entre autres, le **Musée forestier** de Kedgwick, le **Musée régional du Restigouche** de Dalhousie, le **Parc historique national de «La Bataille de la Ristigouche»** situé sur la rive québécoise de la rivière Restigouche, tout près de Campbellton ainsi que le **Musée Héritage** de Balmoral. Un service de bibliothèque est offert dans plusieurs municipalités.

Pour les artistes, la **Galerie Restigouche** de Campbellton est un centre national d'exposition très populaire.

Pour les amateurs de théâtre et de musique, le **Théâtre populaire d'Acadie**, le **«Theater New Brunswick»** et les **Jeunesses musicales du Canada** font des tournées régulières dans la région. Mentionnons également le **Festival de musique de chambre de la Baie des Chaleurs**, qui se déroule à tous les mois de juillet.

Plusieurs des communautés de la région organisent des festivals et des carnavals assurant ainsi à la population locale et régionale l'occasion de festoyer et de se divertir.

Une telle occasion de se festoyer et de se divertir sera sans doute la venue des **Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003**. Les premiers Jeux du Canada ont eu lieu en 1967 dans la ville de Québec et sont avéré un succès retentissant. Depuis ce temps, les Jeux du Canada sont tenue à tout les deux ans, en alternance entre les jeux d'hiver et ceux d'été. Le 22 février 2003 au Centre KC Irving de Bathurst, la flamme des Jeux du Canada sera allumée pour souligner l'inauguration des Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003.

Les cérémonies de clôture des Jeux se dérouleront le 8 mars 2003 au Centre civique Mémorial de Campbellton. Les villes de Bathurst et Campbellton, ainsi que les communautés environnantes, accueilleront l'événement multi-sportif le plus important du pays du 22 février au 8 mars 2003. Plus de 3, 200 athlètes en provenance des dix provinces et des trois territoires du Canada seront en compétition dans 21 disciplines sportives. Venez vivre la Chaleur et de l'hospitalité des gens du nord du Nouveau-Brunswick alors que nous célébrerons les Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003. Pour de plus amples renseignements visitez leur site web à: **www.jeuxducanada2003.ca.**

Services professionnels

Plusieurs services professionnels sont offerts dans la région, entre autres:

- Agences d'assurances
- Architectes
- Arpentage
- Comptables
- Consultation
- Courtiers immobiliers
- Droit
- Soins Esthétiques et salon de beauté
- Mécanique
- Soins de la santé

UN POTENTIEL DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE AU RESTIGOUCHE !

Toutes les municipalités du Restigouche ont des espaces réservés pour le développement commercial et / ou industriel.

De plus, quatre aires industrielles sont aménagées au Restigouche afin d'accueillir et accommoder adéquatement les utilisateurs actuels et potentiels.

Le Parc industriel Restigouche

Situé en bordure de la route 11, ce parc industriel est à l'intérieur des limites du village d'Eel River Crossing. Le parc, qui est seulement à 2 kilomètres de l'aéroport de Charlo et à 9 kilomètres du Port de Dalhousie, offre une variété de services très utiles à ses occupants. D'une superficie d'environ 400 acres, et est zoné pour accueillir les entreprises en fabrication.

Les prix de vente par acre sont flexibles (avec ou sans services) et négociables en tenant compte de l'aménagement à être apporté au terrain et de l'emplacement du lot.

Le parc industriel Restigouche appartient à Entreprise Restigouche qui en assure la gestion.

Parc industriel d'Atholville

Longeant la rivière Restigouche, le parc industriel d'Atholville est à proximité de l'usine AVCell.

La principale caractéristique de ce parc est le mail industriel qui y est installé. Propriété du village d'Atholville, ce mail est composé de deux édifices d'une superficie totale de 26,000 mètres carrés (85,000 pieds carrés). L'édifice principal, dont le plafond est d'une hauteur de 4 mètres (12 pieds), offre 17,000 mètres carrés (55,000 pieds carrés) de surface de plancher. L'autre édifice a un plafond de 8 mètres (25 pieds) de hauteur.

Parc industriel de Campbellton

Situé à la sortie de la route 11, à Campbellton, ce parc accueille actuellement trois entreprises. Très visible, ce parc est bien situé pour faciliter le transport routier de matière première et l'exportation de produits finis.

Le parc industriel de Campbellton a une superficie de 30,1 acres. Des lots avec des services tels de l'eau en abondance, des égouts dirigés vers l'usine de traitement de la ville et le service électrique triphasé, sont disponibles à ce parc.

Aire de développement économique de Balmoral

Aménagé sur la route 388 entre Charlo et Balmoral, l'aire de 330 acres accueille sa première usine de transformation de bois au printemps 1999.

À quelques kilomètres de l'accès à la route 11 et du "South-East", l'aire de développement économique présente d'intéressants avantages pour différents types d'entreprises. La municipalité de Balmoral gère cet emplacement.

AU SERVICE DES ENTREPRENEURS !

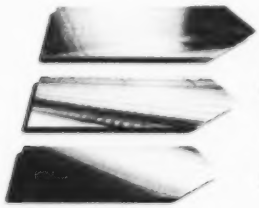
Entreprise Restigouche est le premier relais où trouver conseil pour le développement d'idées d'affaires. Son rôle est principalement d'agir comme intermédiaire entre la communauté d'affaires et les diverses agences gouvernementales impliquées dans le développement économique.

Le personnel d'Entreprise Restigouche peut vous renseigner sur les programmes gouvernementaux les mieux adaptés à vos idées d'affaires. Il peut également écouter et évaluer vos idées et plans d'affaires ainsi que vous aider dans la préparation des demandes d'aide financière.

Dans le but de stimuler la vie économique au Restigouche, Entreprise Restigouche organise de plus des activités favorisant l'échange d'idées et d'information entre les intervenants économiques. Elle produit également divers documents utiles aux entrepreneurs, actuels et nouveaux.

Les services d'Entreprise Restigouche sont tout à fait gratuits, confidentiels et sont offerts dans les deux langues officielles.

Entreprise Restigouche



UN GUICHET UNIQUE

Offrant de l'information, des programmes et des services aux entreprises!

Afin de favoriser l'établissement et/ou la croissance d'entreprises au Restigouche, les gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick offrent divers programmes forts intéressants.

Du côté fédéral, l'**Agence de promotion économique du Canada atlantique (APÉCA)** offre de l'aide financière aux entrepreneurs qui ont des idées innovatrices et qui cherchent à accroître la compétitivité, à augmenter leurs ventes, à lancer de nouveaux produits ou à mettre sur pied de nouvelles entreprises. L'aide financière est offerte sous forme de contribution remboursable sans intérêt.

Quelques programmes du **Développement des ressources humaines Canada** peuvent aussi contribuer à l'embauche de personnel et / ou à la formation de la main-d'œuvre.

Au niveau provincial, le **Ministère d'Entreprises Nouveau-Brunswick** offre aussi de l'aide financière pour le développement et bonnes idées d'affaires. Les nombreux programmes d'aide offerts par le Ministère couvrent divers aspects de l'entrepreneuriat, notamment le démarrage d'entreprise, le marketing et la gestion de la qualité. Les programmes de ce Ministère s'adressent aux entreprises de fabrication et de transformation et à certaines entreprises du secteur des services et du tourisme.

Le **Ministère de la Formation et Développement de l'emploi** présente aussi quelques possibilités d'aide financière.

D'autres intervenants ont un important rôle de soutien à jouer au Restigouche en faveur du développement économique, notamment la **Banque de développement du Canada (BDC)**. La BDC est une société d'état dont le rôle est de promouvoir et d'aider les PME. En plus d'offrir des prêts et des cautionnements de prêts, la BDC offre des services de gestion-conseil.

Enfin, la **Corporation locale de développement des entreprises Restigouche** est un prêteur flexible financé par le gouvernement fédéral et desservant les petites entreprises du Restigouche. Ce centre est aussi responsable de la livraison du programme provincial Entrepreneur, le programme Aide au travail indépendant (ATI) et le programme Connexion Jeunes Entrepreneurs et peut offrir aux entreprises des services généraux en counseling d'affaires.

UN APPEL . . . C'EST SI SIMPLE !

ENTREPRISE RESTIGOUCHE		TÉLÉPHONE 789-4939	TÉLÉCOPIEUR 789-4933	SITES INTERNET www.restigouche.ca
Municipalités:	Atholville	789-2944	789-2925	
	Balmoral	826-6060	826-6037	www.balmoralnb.com
	Belledune	522-3700	522-3704	www.belledune.com
	Campbellton	789-2700	759-7403	www.campbellton.org
	Charlo	684-7850	684-7855	www.villagecharlo.com
	Dalhousie	684-7600	684-7613	www.dalhousienb.com
	Eel River Crossing	826-6080	826-6088	
	Kedgwick	284-2160	284-2859	
	Saint-Quentin	235-2425	235-1952	www.saintquentin.nb.ca
	Tide Head	789-6550	789-6553	
Bibliothèques:	Atholville	789-2914	789-2914	
	Campbellton	753-5253	753-3803	
	Dalhousie	684-7370	684-7374	
	Kedgwick	284-2757	284-4557	
	Saint-Quentin	235-1955	235-1957	
Association touristique du Restigouche		789-6522	789-2039	www.destinationrestigouche.ca
Campbellton Nursing Home		789-7350	789-7360	
Collège communautaire du N.-B.		789-2377	753-3523	http://campbellton.ccnb.nb.ca
Centre d'Excellence en bois ouvré		789-2088	789-4836	http://campbellton.ccnb.nb.ca
Centre Civique Memorial		789-2888	789-2898	
Centre Hospitalier Restigouche		789-7000	789-7065	
Chemin de fer de la côte Est		753-0454	753-0462	
Commission de l'Aéroport de Charlo		684-5507	684-5509	
Énergie Nouveau-Brunswick		684-3387	684-6122	www.nbpower.ca
Foyer de soins de Dalhousie Inc.		684-7800	684-7832	
Foyer Mgr Morneault		235-2626	-------	
Galerie Restigouche		753-5750	759-9601	
Golf:	Restigouche	789-0885	684-3443	
	Saint-Quentin	235-2578	-------	
GRC – Détachement du comté		789-6600	753-3024	
Hôpital Régionale de Campbellton		789-5000	789-5025	
Hôpital St-Joseph de Dalhousie		684-7000	684-4751	
Hôtel Dieu St-Joseph		235-2300	235-7202	
Marina de Dalhousie		684-5298	684-7613	
Musée régional du Restigouche		684-7490	684-7613	
Park Inch Arran		684-7363	684-7613	
Parc du Mont Carleton		235-0793	235-0795	
Parc Provincial Sugarloaf		789-2386	753-6673	
Port de Dalhousie		684-6277	684-5955	
Première Nation Eel River Bar		684-4940	684-6283	
Récréaplex de Dalhousie		684-7353	684-7356	
Télécom Aliant		1-800-561-6283	753-6845	www.alianttelecom.ca
Via Rail		1-800-561-3952	-------	www.viarail.ca

Enterprise Restigouche / Entreprise Restigouche

113, rue Roseberry Street, Pièce/Suite 304, C.P./P.O. Box 825, Campbellton, NB, Canada, E3N 3H3
TEL.: (506) 789-4939 FAX: (506) 789-4933 Courriel/E-Mail: info@restigouche.ca
Site Internet/Web Site: www.restigouche.ca